

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Шамовой Надежды Александровны «АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ КИНОДИСКУРС В ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОМ ОТРАЖЕНИИ», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04. – германские языки

Реферируемая диссертация «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении», выполненная Н.А. Шамовой, представляет особый интерес в связи развитием методов разработки авторитетных лексикографических справочников на основе корпусных данных, что стало возможным в связи с новейшими технологиями XXI века. Антропоцентрический характер современных текстов, ориентация на адресата (targeting) определяют развитие лексикографии в таких направлениях как crowdsourcing, cooperative lexicography.

Актуальность исследования несомненна и обусловлена необходимостью дальнейшего изучения различных типов современного дискурса (в частности, кинодискурса) на основе методологии таких областей прикладной лингвистики как корпусная лингвистика и лексикография.

Новизну работы Н.А. Шамовой определяет материал исследования (лексика периодических изданий «American Cinematographer» и «Total Film»: выпуски 2019-2020 годов) и методы его анализа: на основе указанной лексики создан узкий электронный корпус киноиндустрии «Cinema» (почти 1 млн. слов).

Работу отличает тщательный и всесторонний анализ материала исследования, выполненный на стыке теоретической и прикладной лингвистики.

Текст автореферата свидетельствует о высоком теоретическом уровне исследования, который обусловлен использованием серьезной отечественной и зарубежной теоретической базы, новейшего материала, а также методов, максимально отвечающих задачам исследования и обеспечивающих достоверность результатов и убедительность выводов.

Теоретическая значимость проведенного исследования состоит в том, что в нем продолжается разработка современных концепций лексикографии в русле Ивановской научной школы, уточняется методология корпусных исследований на материале современной дискурсологии, систематизируется терминология киноиндустрии.

Следует отметить важность, перспективность и практическую значимость цели исследования: представить авторскую концепцию электронного словаря «Cinematography». **Практическая значимость** работы заключается в возможности использования ее результатов в высшей школе на занятиях по лексикологии, корпусной и компьютерной лингвистике, а также в лексикографической практике (создание «профиля пользователя»), в области перевода и медиалингвистики.

В порядке дискуссии хотелось бы задать автору уточняющие вопросы, которые, вероятно, раскрыты в полном тексте диссертации: 1. В какой степени в словарь киноиндустрии вошла специальная лексика, профессионализмы и терминология аудио-визуального перевода как активно развивающейся переводческой деятельности в области современной киноиндустрии? 2. Чем подтверждается исключительно «развлекательный» характер кинодискурса и «отсутствие в нем агрессивности»? Насколько верно это утверждение для всех типов кинодискурса?

Заданные вопросы ни в коей мере не влияют на высокую оценку рецензируемого исследования, не затрагивают его выводов и результатов, а напротив подчеркивают перспективность и актуальность анализируемых новых областей и методов работы с текстами, фиксации и автоматической обработки вербализованных больших данных.

Работа Н.А. Шамовой является законченным и оригинальным исследованием. Содержание автореферата соответствует поставленным автором задачам, которые последовательно решены в ходе работы над диссертацией. Автор четко представил результаты проведенного исследования, которые позволяют констатировать расширение границ понятия «корпус» до «неограниченного ресурса», характеризующегося «сверхбыстрыми темпами автоматического обновления данных» (с. 8 автореферата).

На основании вышеизложенного можно сделать вывод о том, что диссертация Шамовой Н.А. «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении» является самостоятельной научно-квалификационной работой и полностью отвечает требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям на соискание ученой степени кандидата наук, пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор Шамова Надежда Александровна заслуживает присуждение ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Доктор филологических наук, доцент,
декан факультета лингвистики и
межкультурной коммуникации,
и.о. заведующего кафедрой
английского языка в сфере юриспруденции
Одинцовского филиала МГИМО МИД РФ

 В.А. Иконникова

Иконникова Валентина Александровна

Контактная информация:

Место работы: Одинцовский филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет)»

Министерства иностранных дел Российской Федерации

Адрес места работы: 143007, г. Одинцово, ул. Ново-Спортивная, д. 3.

Электронный адрес: <https://odin.mgimo.ru/>

Рабочий телефон: +7-495-661-71-98*51-61

Адрес электронной почты: v.ikonnikova@odin.mgimo.ru

С основными исследованиями Иконниковой Валентины Александровны можно ознакомиться на сайте <http://elibrary.ru>.

